



MANTENGA SU GAS ENCENDIDO.



Plan de Ajuste de Pagos

Cada año, Connecticut Natural Gas ofrece el Plan de Ajuste de Pagos (MPP) para los clientes que necesiten asistencia para pagar sus cuentas de gas natural debido a dificultades económicas. Las instrucciones que se necesitan completar para tener éxito con el programa son las siguientes:

- La fase 1 del programa comienza el 1º de noviembre y termina el 1º de mayo. El programa tiene una duración de seis meses.
- Para calificar para el programa el cliente necesita estar en una situación económica difícil y DEBE:
 1. Calificar para recibir asistencia energía.
 2. Hacer los todos pagos mensuales de acuerdo a la programación acordada.
- **Si el cliente no presenta a CNG una aplicación basada en su situación de dificultad económica o no aplica para recibir asistencia energía con la agencia, no tendrá éxito para participar en el MPP.**
- La razón este programa es llamada Plan de Ajuste de Pagos se debe a que el cliente tiene que completar los tres pasos siguientes:
 1. Contactar a CNG para presentar su situación de dificultad económica.
 2. Aplicar para recibir asistencia de energía.
 3. Hacer los pagos mensuales de acuerdo al arreglo determinado por CNG.

*Este es un ejemplo de cómo funciona el programa:

Saldo a pagar del cliente de CNG	\$3,500
Compromiso de Asistencia Energía	(\$500)
Cantidad de MPP que paga el cliente (\$120 dólares por seis meses)	(\$720)
Pago total del cliente y EA \$s	(\$1,220)
<hr/>	
Saldo de cuenta pendiente	\$2,280
Programa de Ajuste de Pagos \$s	(\$1,220)
Saldo del cliente	\$1,060

* Las cantidades en dólares del ejemplo anterior pueden variar.

¿Qué necesito presentar para recibir Asistencia Energía?

Junte el siguiente información y tráigala con usted cuando aplique para asistencia energía en las oficinas de apoyo de su localidad.

- ✓ **Comprobantes de ingresos**
 - Hoja de presupuesto proporcionada por el Estado
 - Copia del Departamento de Desempleo
 - Beneficio del Seguro Social
 - Talones de pago de su empleo (cuatro si el pago es semanal, dos si es quincenal)
 - Estado de cuenta bancario reciente
- ✓ **Tarjetas del Seguro Social**
 - De todas las personas que viven su casa
- ✓ **Certificado de nacimiento**
 - De todas las personas que viven su casa.
- ✓ **Identificación con fotografía**
- ✓ **Contrato de arrendamiento bajo la Sección 8 (si alguno)**
- ✓ **¿Paga por calefacción?**
 - Traiga los recibos de los servicios de electricidad y/o gas
- ✓ **Recibo de renta más reciente**
- ✓ **Información de su arrendatario.**
 - Nombre
 - Dirección
 - Número de teléfono



Dado que el cliente ha completado satisfactoriamente la fase 1 del Plan de Ajuste de Pagos, el cliente es elegible para participar en la fase 2 del programa.

Fase 2 de MPP –

Los clientes que hayan completado satisfactoriamente la fase 1 del programa automáticamente son elegibles para participar en la fase 2. La fase 2 tiene una duración de seis meses que inicia el 1º de mayo y termina el 31 de octubre. CNG pagará a principios de noviembre la misma cantidad de dinero que usted haya pagado. Por favor, tome en cuenta que el ajuste de pago solamente se puede usar para reducir su cuenta hasta que su saldo quede en \$0, de ninguna manera CNG le deberá dinero a usted.

Asistencia Energía 2009-2010

Tamaño de la Familia	Nivel Máximo de Ingresos
1	\$30,485.00
2	\$39,865.00
3	\$49,245.00
4	\$58,625.00
5	\$68,005.00
6	\$77,385.00
7	\$79,144.00
8	\$80,903.00

Contacte a Connecticut Natural Gas al 860-727-3555 o a una Agencia de ingreso Asistencia Energía de Connecticut llamando a la línea de información al 2-1-1.

Si no puede salir de su casa, llame a CNG al 860-727-3555 para programar una visita en su casa.



www.cngcorp.com



KEEP YOUR GAS ON.

You pay a portion of your bill and let CNG help you with the rest.

Matching Payment Plan

Every year, Connecticut Natural Gas offers the hardship Matching Payment Plan (MPP) to customers that need assistance paying their natural gas bills. Below are instructions that need to be completed in order to be successful on the program.

- Phase 1 of the program begins November 1 and is completed on May 1. The program is for six months.
- In order to qualify for the program, the customer needs to be of a hardship status, and **MUST**:
 1. Qualify for energy assistance.
 2. Make all agreed upon scheduled monthly payments.
- **If the customer does not file for hardship with CNG or does not apply for energy assistance with an agency, the MPP will not be successful.**
- The reason this program is named the Matching Payment Program is due to the customer completing the following three steps:
 1. Contact CNG to qualify for hardship status.
 2. Apply for and receive energy assistance.
 3. Pay monthly payment arrangement determined by CNG.

*Here is an example of how the program works:

CNG Customer Bill Balance	\$3,500
Energy Assistance Commitment	(\$500)
MPP Dollars paid by customer (\$120 for six months)	(\$720)
Total Customer Payments and EA \$s	(\$1,220)
Remaining Bill Balance	\$2,280
Matching Payment Program \$s	(\$1,220)
Customer Balance	\$1,060

* Dollar amounts in the above example may vary.

Because the customer was successful by applying for and receiving energy assistance and making the required amount of monthly payments in Phase 1 of the Matching Payment Program, the customer is eligible to participate in Phase 2 of the program.

MPP Phase 2 – Customers who have been successful in Phase 1 of the program will automatically be eligible to participate in Phase 2. Phase 2 is six months long, beginning May 2 and completed October 31. In early November, CNG will match your dollars paid. Please be aware that matching payments can only be used to reduce your bill as low as \$0 – it cannot result in CNG owing you money.

What do I need to bring in for Energy Assistance?

Gather the following information and bring it along when you apply for energy assistance at your local outreach sites:

- ✓ **Proof of income**
 - State budget sheet
 - Unemployment printout
 - Social Security benefit
 - Employment pay stub (four if weekly, two if biweekly)
 - Current bank statement
- ✓ **Social Security cards**
 - For all members of your household
- ✓ **Birth certificate**
 - For all members of your household
- ✓ **Picture ID**
- ✓ **Section 8 lease (if any)**
- ✓ **Pay for heat?**
 - Bring gas/electric utility bills
- ✓ **Recent rent receipt**
- ✓ **Landlord information**
 - Name
 - Address
 - Phone number



Energy Assistance 2009-2010

Income Eligibility Guidelines

Family Size	Maximum Income Level
1	\$30,485.00
2	\$39,865.00
3	\$49,245.00
4	\$58,625.00
5	\$68,005.00
6	\$77,385.00
7	\$79,144.00
8	\$80,903.00

Contact Connecticut Natural Gas at 860-727-3555 or a Connecticut Energy Assistance Intake Agency through Infoline at 2-1-1.

If you are homebound contact CNG at 860-727-3555 to schedule an appointment for a home visit.



www.cngcorp.com